

Indications:

Absorbest BioShield is a sterile superabsorbent wound dressing for use on exuding wounds.

Product properties:

Absorbest BioShield has a superabsorbent core which absorbs and retains exudate. The exudate is absorbed vertically by the dressing from the white wound contact side and is retained in the core forming a gel, thus minimizing the risk of maceration to the peri-wound skin while maintaining a moist wound environment. The white wound contact layer can have a preventive effect on biofilm formation on its surface and immediate surroundings, as shown *in vitro*. When exudate is absorbed, the wound contact layer surface becomes hydrogel-like and moist. Absorbest BioShield has a hydrophobic green backing layer (side up) to minimize moisture strike-through.

Instructions for use:

Absorbest BioShield should be used on exuding wounds (patients from 1 year and older) and handled by healthcare professionals. The dressing can be used as either primary or as secondary dressing.

A) Clean the wound as per local protocol. Dry the surrounding skin carefully. **B)** Choose a size of dressing depending on the wound size; the core edge of the dressing should overlap the wound with a 2 cm margin as the sealing edges do not absorb exudate. Apply the dressing with the white side in direct contact with the wound bed or the primary dressing. **C)** Secure the product in place. The dressing can be used in combination with compression therapy. **D)** The dressing should be changed according to the clinical condition of the wound, or before saturation. **E)** Dressing removal can be facilitated by moistening the dressing. **F)** Dispose of the dressing as clinical waste according to local regulations.

If the wound deteriorates, consult relevant healthcare professionals. In case a serious adverse event has occurred in relation to usage of the device, this should be reported to Absorbest AB and the competent authority in the country in question.

Caution:

Do not cut the dressing, the cover must remain intact. Do not use the dressing if the sterile packaging is damaged. Single use product, do not re-sterilize, can not be re-used. Important to use the white wound contact side towards the wound! Absorbest BioShield should not be used on dry wounds.

Contraindications:

Absorbest BioShield dressing should not be used on eyes, mucous membranes, tendons or in wound cavities because the dressing swells during absorption. Absorbest BioShield dressing should not be used on persons with a known sensitivity to the dressing.

-  Do not reuse. Reusing will cause cross contamination.
-  Do not use if the sterile barrier or packaging is compromised.
-  Do not cut.

Indikationen:

Absorbest BioShield ist eine sterile superabsorbierende Wundauflage zur Anwendung auf exsudierenden Wunden.

Produkteigenschaften:

Absorbest BioShield verfügt über einen superabsorbierenden Kern, der Exsudat aufnimmt und zurückhält. Das Exsudat wird über die weiße Wundkontaktseite vertikal von der Wundauflage aufgenommen und im Kern zurückgehalten, wo es ein

Gel bildet. Dadurch wird das Risiko einer Mazeration der umliegenden Haut minimiert und gleichzeitig ein feuchtes Wundmilieu aufrechterhalten. Die weiße Wundkontaktschicht kann, wie *in vitro* gezeigt, eine vorbeugende Wirkung auf die Biofilmbildung auf ihrer Oberfläche und in ihrer unmittelbaren Umgebung haben. Wenn Exsudat absorbiert wird, wird die Oberfläche der Wundkontaktschicht hydrogelartig und feucht. Absorbest BioShield verfügt über eine hydrophobe grüne Trägerschicht (nach oben weisende Seite), um das Durchdringen von Feuchtigkeit zu minimieren.

Gebrauchsanweisung:

Absorbest BioShield ist zur Behandlung von exsudierenden Wunden (bei Patienten ab 1 Jahr) vorgesehen und sollte dabei von medizinischem Fachpersonal verwendet werden. Die Wundauflage kann sowohl bei der primären als auch bei der sekundären Wundversorgung angewendet werden.

A) Reinigen Sie die Wunde gemäß den örtlichen Vorgaben. Trocknen Sie die umliegende Haut sorgfältig. **B)** Wählen Sie die Wundauflage entsprechend der Wundgröße; der Kernrand der Auflage sollte 2 cm über den Wundrand hinausragen, da die versiegelnden Ränder kein Exsudat aufnehmen. Legen Sie die Wundauflage so auf, dass die weiße Seite direkten Kontakt mit dem Wundbett oder dem Primärverband hat. **C)** Befestigen Sie das Produkt sicher. Die Wundauflage kann in Kombination mit einer Kompressionstherapie verwendet werden. **D)** Die Wundauflage sollte je nach klinischem Zustand der Wunde oder vor der Durchfeuchtung gewechselt werden. **E)** Das Entfernen der Wundauflage kann durch Auffeuchten der Wundauflage erleichtert werden. **F)** Entsorgen Sie die Wundauflage gemäß den örtlichen Vorschriften als Klinikabfall. Konsultieren Sie bei einer Verschlechterung des Wundzustands bitte die entsprechenden medizinischen Fachkräfte. Sollten schwerwiegende unerwünschte Ereignisse bei der Verwendung des Produkts auftreten, sind diese Absorbest AB und der zuständigen Behörde des jeweiligen Landes zu melden.

Vorsicht:

Schneiden Sie die Wundauflage nicht zu, die Abdeckung muss intakt bleiben. Verwenden Sie die Wundauflage nicht, wenn die sterile Verpackung beschädigt ist. Einwegprodukt – nicht erneut sterilisieren, nicht wiederverwenden. Wichtig: Die weiße Wundkontaktseite muss zur Wunde zeigen! Absorbest BioShield sollte nicht auf trockenen Wunden angewendet werden.

Kontraindikationen:

Absorbest BioShield-Wundauflagen sollten nicht auf Augen, Schleimhäuten, Sehnen oder in Wundhöhlen angewendet werden, da die Wundauflage während der Absorption aufquillt. Absorbest BioShield-Wundauflagen sollten nicht bei Personen mit bekannter Überempfindlichkeit gegenüber der Wundauflage verwendet werden.

-  Nicht wiederverwenden. Die Wiederverwendung führt zur Kreuzkontamination.
-  Nicht verwenden, wenn die Sterilbarriere oder die Verpackung beschädigt ist.
-  Nicht zuschneiden.

Indications :

Absorbest BioShield est un pansement stérile super absorbant pour plaies exsudatives.

Propriétés du produit :

Absorbest BioShield possède un noyau super absorbant qui absorbe et retient l'exsudat. L'exsudat est absorbé verticalement par le pansement via la face blanche en contact avec la plaie et est retenu au centre pour former un gel, minimisant ainsi le risque de macération de la peau péri-lésionnelle tout en maintenant un environnement humide favorable à la plaie. La couche de contact blanche peut avoir un effet préventif sur la formation de biofilm à sa surface et dans son

environnement immédiat, comme démontré *in vitro*. Lorsque l'exsudat est absorbé, la surface de la couche de contact devient semblable à un hydrogel et humide. Absorbest BioShield est doté d'une couche de support verte hydrophobe (face supérieure) qui permet de minimiser la pénétration de l'humidité.

Mode d'emploi :

Les pansements Absorbest BioShield doivent être appliqués sur des plaies exsudatives (pour les patients âgés de 1 an ou plus) par des professionnels de santé. Ils peuvent être utilisés comme pansement primaire ou secondaire.

A) Nettoyez la plaie conformément au protocole local. Séchez soigneusement la peau environnante. **B)** Choisissez une taille de pansement en fonction de la taille de la plaie. La partie centrale du pansement doit dépasser la plaie de 2 cm car les bords autocollants n'absorbent pas les exsudations. Appliquez le pansement en mettant la face blanche en contact direct avec le lit de la plaie ou le pansement primaire. **C)** Fixez le produit en place. Ce pansement peut être utilisé en association avec une thérapie par compression. **D)** Le pansement doit être changé en fonction de l'état clinique de la plaie, ou avant saturation. **E)** Le retrait du pansement peut être facilité en humidifiant celui-ci. **F)** Traitez le pansement comme un déchet médical, conformément à la réglementation locale. Si la plaie s'aggrave, consultez un professionnel de santé compétent. Si un effet grave indésirable est provoqué par l'utilisation de ce produit, vous devez le signaler à Absorbest AB et aux autorités compétentes du pays en question.

Attention :

Ne pas découper le pansement. Il doit rester intact. Ne pas utiliser le pansement si l'emballage stérile est endommagé. Produit à usage unique. Ne pas restériliser, ne pas réutiliser. Il est important d'orienter le côté blanc en contact avec la plaie vers celle-ci. Absorbest BioShield ne doit pas être utilisé sur les plaies sèches.

Contre-indications :

Le pansement Absorbest BioShield ne doit pas être utilisé sur les yeux, les muqueuses, les tendons o dans les cavités des plaies car le pansement gonfle pendant l'absorption. Le pansement Absorbest BioShield ne doit pas être utilisé chez les personnes présentant une sensibilité connue à ce type de pansement.

-  Ne pas réutiliser. La réutilisation entraînerait une contamination croisée.
-  Ne pas utiliser si l'emballage ou la barrière stérile sont endommagés.
-  Ne pas couper.

Indicaciones:

Absorbest BioShield es un apósito superabsorbente estéril para usar en heridas con exudado.

Propiedades del producto:

Absorbest BioShield tiene un núcleo superabsorbente que absorbe y retiene el exudado. El apósito absorbe verticalmente el exudado desde el lado blanco de contacto con la herida. El exudado se queda retenido en el núcleo formando un gel y se minimiza así el riesgo de maceración de la piel perilesional mientras se mantiene un entorno húmedo de la herida. La capa blanca de contacto con la herida puede tener un efecto preventivo sobre la formación de biopelículas en su superficie y entorno más cercano, como se ha demostrado *in vitro*. Cuando se absorbe el exudado, la superficie de la capa de contacto con la herida se vuelve similar a un hidrogel y está húmeda. Absorbest BioShield tiene una capa de respaldo verde hidrófoba (con el lado hacia arriba) para minimizar la penetración de humedad.

Instrucciones de uso:

Absorbest BioShield debe usarse sobre heridas exudativas (pacientes mayores de un año) y deberán manipularlo profesionales sanitarios. Se puede usar como apósito principal o secundario.

A) Limpie la herida según el protocolo local. Seque cuidadosamente la piel circundante. **B)** Elija un tamaño de apósito dependiendo del tamaño de la herida. El borde central del apósito debe superponerse a la herida con un margen de 2 cm, ya que los bordes de sellado no absorben el exudado. Aplique el apósito con el lado blanco en contacto directo con el lecho de la herida o el apósito primario. **C)** Asegure el producto en su lugar. El apósito se puede utilizar en combinación con terapia de compresión. **D)** El cambio del apósito se realizará según el estado clínico de la herida, o antes de su saturación. **E)** La retirada del apósito se puede facilitar humedeciéndolo. **F)** Deseche el apósito como residuo clínico de acuerdo con las regulaciones locales. Si la herida se deteriora, consulte a los profesionales sanitarios pertinentes. En caso de que se produzca un acontecimiento adverso grave relacionado con el uso del producto, deberá notificarlo a Absorbest AB y a la autoridad competente del país en cuestión.

Precaución:

No corte el apósito, la cubierta debe permanecer intacta. No utilice el apósito si el embalaje estéril está dañado. Producto de un solo uso, no reesterilizar, no se puede reutilizar. ¡Es importante utilizar el lado blanco de contacto con la herida hacia la herida! Absorbest BioShield no debe utilizarse en heridas secas.

Contraindicaciones:

El apósito Absorbest BioShield no debe utilizarse en ojos, membranas mucosas, tendones, o cavidades de heridas porque el apósito se hincha durante la absorción. El apósito Absorbest BioShield no debe utilizarse en personas con sensibilidad conocida al apósito.

-  No reutilizar. La reutilización provocará contaminación cruzada.
-  No utilizar si la barrera estéril o el paquete están dañados.
-  No cortar.

Indicaties:

Absorbest BioShield is een steriel, superabsorberend wondverband voor gebruik bij exsuderende wonden.

Producteigenschappen:

Absorbest BioShield heeft een superabsorberende kern die wondvocht absorbeert en vasthoudt. Het wondvocht wordt verticaal door het verband geabsorbeerd vanaf de witte contactzijde met de wond en blijft in de kern achter, waar het een gel vormt. Hierdoor wordt het risico op verweking van de huid rond de wond geminimaliseerd en blijft het wondmilieu vochtig. De witte wondcontactlaag kan, zoals *in vitro* is aangetoond, een preventieve werking hebben op de vorming van biofilms op het oppervlak en in de directe omgeving. Wanneer wondvocht wordt geabsorbeerd, wordt het contactoppervlak van de wond hydrogelachtig en vochtig. Absorbest BioShield heeft een hydrofobe groene achterlaag (met de bovenkant naar boven) om vochtdoorsijpeling te minimaliseren.

Gebruiksaanwijzing:

Absorbest BioShield dient te worden gebruikt op exsuderende wonden (bij patiënten vanaf 1 jaar) en moet worden aangebracht door een zorgverlener. Het verband kan als primair of secundair verband worden gebruikt.

A) Reinig de wond volgens het plaatselijke protocol. Droog de omliggende huid zorgvuldig af. **B)** Kies een verbandmaat afhankelijk van de wondgrootte; de kernrand van het verband moet de wond overlappen met een marge van 2 cm, aangezien de afdichtingsranden geen wondvocht absorberen. Breng het verband aan met de witte zijde direct tegen de wondbodem of het primaire verband. **C)** Bevestig het product op zijn plaats. Het verband kan in combinatie met compressietherapie worden gebruikt. **D)** Het verband moet worden vervangen afhankelijk van de klinische toestand van de wond, of voordat het verzadigd raakt. **E)** Het verwijderen van het verband kan worden vergemakkelijkt door het verband te

bevochtigen. **F)** Voer het verband af als medisch afval volgens de plaatselijke voorschriften. Raadpleeg een zorgverlener als de wond verslechtert. Indien zich een ernstige bijwerking voordoet in verband met het gebruik van het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Absorbest AB en de bevoegde autoriteit in het betreffende land.

Let op:

Knip het verband niet door, de hoes moet intact blijven. Gebruik het verband niet als de steriele verpakking beschadigd is. Product voor eenmalig gebruik, niet opnieuw steriliseren, niet herbruikbaar. Het is belangrijk om de witte wondcontactzijde naar de wond te richten! Absorbest BioShield mag niet op droge wonden worden gebruikt.

Contra-indicaties:

Absorbest BioShield-wondverband mag niet worden gebruikt op ogen, slijmvliezen, pezen of in wondholtes, omdat het tijdens absorptie opzwellt. Het Absorbest BioShield-verband mag niet worden gebruikt bij personen met een bekende overgevoeligheid voor het verband.

-  Niet hergebruiken. Hergebruik leidt tot kruisbesmetting.
-  Niet gebruiken als de steriele barrière of de verpakking beschadigd is.
-  Niet doorknippen.

Indicações:

O Absorbest BioShield é um penso estéril superabsorvente para utilização em feridas com exsudado.

Propriedades do produto:

O Absorbest BioShield possui um núcleo superabsorvente que absorve e retém o exsudado. O exsudado é absorvido verticalmente pelo penso a partir do lado branco de contacto com a ferida e é retido no núcleo, formando um gel, minimizando assim o risco de maceração da pele perilesional, ao mesmo tempo que mantém um ambiente húmido na ferida. A camada branca de contacto com a ferida pode ter um efeito preventivo na formação de biofilme na sua superfície e nas áreas circundantes imediatas, conforme demonstrado *in vitro*. Quando o exsudado é absorvido, a superfície da camada de contacto com a ferida torna-se semelhante a um hidrogel e húmida. O Absorbest BioShield possui uma camada posterior verde hidrofóbica (lado superior) para minimizar a passagem de humidade.

Instruções de utilização:

O Absorbest BioShield destina-se a utilização em feridas exsudativas (pacientes com 1 ou mais anos) por profissionais de saúde. O penso pode ser usado como penso primário ou secundário.

A) Limpe a ferida de acordo com o protocolo local. Seque cuidadosamente a pele circundante. **B)** Escolha o tamanho do penso de acordo com o tamanho da ferida; a zona central absorvente do penso deve sobrepor-se à ferida com uma margem de 2 cm, uma vez que as bordas seladas não absorvem exsudado. Aplique o penso com o lado branco em contacto direto com o leito da ferida ou com o penso primário. **C)** Fixe o produto no lugar. O penso pode ser utilizado em combinação com terapia compressiva. **D)** O penso deve ser substituído de acordo com a condição clínica da ferida ou antes da saturação. **E)** A remoção do penso pode ser facilitada se humedecer o penso. **F)** Elimine o penso como residuo clínico de acordo com os regulamentos locais. Se a ferida apresentar agravamento, deve consultar os profissionais de saúde competentes. No caso de ocorrência de um acontecimento adverso grave relacionado com a utilização do dispositivo, este deve ser comunicado à Absorbest AB e à autoridade competente do país em causa.

Precauções:

Não cortar o penso; a cobertura deve permanecer intacta. Não utilizar o penso se a embalagem estéril

estiver danificada. Produto de utilização única; não reesterilizar, não reutilizar. É importante utilizar o lado branco de contacto com a ferida voltado para a mesma. O Absorbest BioShield não deve ser usado em feridas secas.

Contraindicações:

O penso Absorbest BioShield não deve ser utilizado nos olhos, em membranas mucosas, tendões, ou em cavidades da ferida, uma vez que o penso expande durante a absorção. O penso Absorbest BioShield não deve ser utilizado em pessoas com sensibilidade conhecida ao penso.

⊗ Não reutilizar. A reutilização causará contaminação cruzada.

⊗ Não utilizar se a barreira estéril ou a embalagem estiver comprometida.

✂ Não cortar.

SWE

Avsedd användning och indikationer:

Absorbest BioShield är ett sterilt superabsorberande sårförband avsett för våtskande sår.

Produktegenskaper:

Absorbest BioShield har en superabsorberande kärna som absorberar och behåller sårvätska inuti förbandet. Sårvätskan tas upp vertikalt i förbandet genom dess vita sida. Sårvätskan hålls kvar inuti förbandet och bildar en gel, vilket minimerar risken för maceration och skador på omgivande hud samt bibehåller en fuktig sårmiljö. Det vita sårkontaktslagret kan ha en biofilmsförebyggande effekt på sin yta och i sin omedelbara närhet, vilket visats *in vitro*. När sårvätska absorberas blir sårkontaktstytan hydrogel-liknande och fuktig. Absorbest BioShield har en grön hydrofob baksida (sidan uppåt), för att minimera fuktläckage genom förbandet.

Användarinformation:

Absorbest BioShield ska användas på våtskande sår (patienter från 1 år och äldre) och hanteras av sjukvårdspersonal. Förbandet kan användas antingen som primärförband eller sekundärförband.

A) Rengör såret enligt gällande rutiner. Torka omgivande hud försiktigt. **B)** Välj storlek på förbandet efter sårets storlek; förbandets kärna ska överlappa såret med 2 cm marginal eftersom förbandets kanter inte absorberar sårvätska. Placera förbandet med vita sidan nedåt i direkt kontakt med sårytan eller primärförbandet. **C)** Fixera förbandet på lämpligt sätt. Förbandet kan användas tillsammans med kompressionsbehandling. **D)** Förbandet ska bytas med hänsyn till sårets kliniska tillstånd eller innan förbandet är mättat. **E)** Förbandet kan lättare avlägsnas om det fuktas. **F)** Förbrukade förband sorteras som brännbart avfall. Vid risk för smittspridning, följ lokala föreskrifter. Kontakta relevant sjukvårdspersonal om sårets tillstånd förvärras. Om en allvarlig incident har inträffat i samband med användning av produkten, ska detta rapporteras till Absorbest AB och behörig myndighet i det aktuella landet.

Observera:

Klipp inte i förbandet, det yttre skiktet måste behållas intakt. Använd inte förbandet om sterilförpackningen är skadad. Engångsprodukt, får ej återsteriliseras, ska ej återanvändas. Observera att den vita sidan av förbandet ska läggas mot såret! Absorbest BioShield bör inte användas på torra sår.

Kontraindikationer:

Absorbest BioShield-förband ska inte användas på ögon, slemhinnor, senor, eller i sårhålor eftersom förbandet sväller i takt med absorptionen. Absorbest BioShield-förband ska inte användas om personen har en känd överkänslighet mot förbandet.

⊗ Återanvänd inte. Återanvändning orsakar korskontaminering.

⊗ Använd inte om sterilbarriären eller förpackningen är skadad.

✂ Klipp inte.

NOR

Indikasjoner:

Absorbest BioShield er en steril superabsorberende sårbandasje til bruk på væskende sår.

Produktegenskaper:

Absorbest BioShield har en superabsorberende kjerne som absorberer og holder tilbake sårvæske. Sårvæskens absorberes vertikalt av bandasjen fra den hvite sårkontaktssiden, holdes tilbake i kjernen og danner en gel, noe som minimerer risikoen for maserasjon i huden rundt såret, samtidig som et fuktig sårmiljø opprettholdes. Det hvite sårkontaktlaget kan ha en forebyggende effekt på biofilmdannelse på overflaten og rett rundt såret, som vist *in vitro*. Når sårvæsken absorberes, blir overflaten til sårkontaktlaget hydrogellignende og fuktig. Absorbest BioShield har et hydrofobt grønt ytre lag (siden som vender opp) for å minimere gjennomtrengning av fuktighet.

Bruksanvisning:

Absorbest BioShield skal brukes på væskende sår (pasienter fra 1 år og eldre) og håndteres av helsepersonell. Bandasjen kan brukes enten som primær- eller sekundærbandasje.

A) Rengjør såret i henhold til lokal protokoll. Tørk huden rundt forsiktig. **B)** Velg en bandasjestørrelse som passer til sårets størrelse. Bandasjens kjernekant skal overlappe såret med 2 cm fordi forseglingskantene ikke absorberer sårvæske. Påfør bandasjen med den hvite siden i direkte kontakt med sårbunnen eller primærbandasjen. **C)** Fest produktet så det sitter godt. Bandasjen kan brukes i kombinasjon med kompresjonsbehandling. **D)** Bandasjen skal skiftes i henhold til sårets kliniske tilstand, eller før metning. **E)** Det er enklere å fjerne bandasjen hvis den fuktes. **F)** Kast bandasjen som medisinsk avfall i henhold til lokale forskrifter. Hvis såret forverres, skal relevant helsepersonell kontaktes. Hvis det har skjedd en alvorlig hendelse som er relatert til bruk av produktet, skal dette rapporteres til Absorbest AB og til den ansvarlige myndigheten i det aktuelle landet.

Forsiktig:

Ikke klipp i bandasjen, dekklaget må forbli intakt. Ikke bruk bandasjen hvis den sterile emballasjen er skadet. Engangsprodukt, må ikke steriliseres på nytt, ikke til gjenbruk. Det er viktig å bruke den hvite sårkontaktssiden mot såret! Absorbest BioShield bør ikke brukes på tørre sår.

Kontraindikasjoner:

Absorbest BioShield-bandasje bør ikke brukes på øyne, slimhinner, sener eller i sårhulrom fordi bandasjen sveller under absorpsjon. Absorbest BioShield-bandasje skal ikke brukes på personer med kjent følsomhet for bandasjen.

⊗ Ikke til gjenbruk. Gjenbruk vil føre til krysskontaminering.

⊗ Må ikke brukes hvis den sterile barrieren eller emballasjen er skadet.

✂ Må ikke klippes.

DAN

Indikationer:

Absorbest BioShield er en steril superabsorberende sårforbinding til brug på væskende sår.

Produktegenskaber:

Absorbest BioShield har en superabsorberende kerne, der absorberer og tilbageholder eksudat. Eksudatet absorberes vertikalt af bindingen fra den hvide sårkontaktside og tilbageholdes i kernen, hvor der dannes en gel. Dette minimerer risikoen for maceration af huden omkring såret, samtidig med at et fugtigt sårmiljø opretholdes. Det hvide sårkontaktlag kan have en forebyggende effekt på biofilmdannelse på dets overflade og umiddelbare omgivelser, som vist *in vitro*. Når eksudatet absorberes, bliver overfladen af sårets kontaktlag hydrogellignende og fugtig. Absorbest BioShield har et hydrofobt grønt baglag (siden opad) for at minimere gennembrængning af fugt.

Brugsanvisning:

Absorbest BioShield skal bruges på væskende sår (patienter fra 1 år og opefter) og skal håndteres af sundhedspersonale. Forbindingen kan bruges som enten primær eller sekundær forbinding.

A) Rens såret i henhold til den lokale protokol. Tør den omkringliggende hud omhyggeligt. **B)** Vælg en forbindingstørrelse efter sårets størrelse – forbindingens kant skal ligge fra 2 cm fra såret, da forseglingskanten ikke absorberer sårvæske. Påfør forbindingen med den hvide side i direkte kontakt med sårlejet eller den primære forbinding. **C)** Fastgør produktet på plads. Forbindingen kan bruges i kombination med kompressionsbehandling. **D)** Forbindingen bør skiftes i henhold til sårets kliniske tilstand eller før mætning. **E)** Fjernelse af forbindingen kan lattes ved at fugte den. **F)** Bortskaforbindingen som klinisk affald i henhold til lokale regler. Hvis såret forværres, skal relevant sundhedspersonale kontaktes. I tilfælde af, at der er opstået alvorlige bivirkninger i relation til brugen af enheden, skal dette rapporteres til Absorbest AB og den kompetente yndighed i det pågældende land.

Forsigtig:

Skær ikke i forbindingen, betrækket skal forblive intakt. Brug ikke forbindingen, hvis den sterile emballage er beskadiget. Engangsprodukt, må ikke steriliseres igen, kan ikke genbruges. Vigtigt at bruge den hvide sårkontaktside mod såret! Absorbest BioShield bør ikke anvendes på tørre sår.

Kontraindikationer:

Absorbest BioShield forbinding bør ikke anvendes på øjne, slimhinder, sener eller i sårhulrum, da forbindingen hæver op under absorption. Absorbest BioShield-forbinding bør ikke anvendes på personer med kendt overfølsomhed over for forbindingen.

⊗ Genbrug ikke. Genbrug vil forårsage krydskontaminering.

⊗ Må ikke anvendes, hvis den sterile barriere eller emballagen er blevet kompromitteret.

✂ Må ikke skæres.

FIN

Käyttöaiheet:

Absorbest BioShield on steriili, superabsorboiva haavatyynty, jota käytetään erittävien haavojen hoitoon.

Tuotteen ominaisuudet:

Absorbest BioShieldissä on superabsorboiva ydin, joka absorboi eritettä ja pidättää sen sisällään. Haavatyynty absorboi eritteen pystysuunnassa valkoiselta haavakontaktipuolelta ja pidättää sen ytimessään muodostaen geelin, mikä minimoi haavaa ympäröivän ihon maseroitumisen riskin mutta ylläpitää samalla kosteaa haavaympäristöä. *In vitro* -kokeissa on osoitettu, että valkoinen haavakontaktikerros voi ehkäistä biofilmin muodostumista haavan pinnalle ja välittömään ympäristöön. Eritteen absorboinnin seurauksena haavakontaktikerroksen pinta muuttuu hydrogeelimäiseksi ja kosteaksi. Absorbest BioShieldissä on hydrofobinen vihreä taustakerros (yläpuoli) kosteuden läpäisyn minimoimiseksi.

Käyttöohjeet:

Absorbest BioShieldiä tulee käyttää erittävien haavojen hoitoon (vähintään 1-vuotiailla potilailla) terveydenhuollon ammattilaisen toimesta. Tyynyä voidaan käyttää joko ensisijaisena tai toissijaisena sidoksena.

A) Puhdista haava paikallisesti sovellettavien ohjeiden mukaisesti. Kuivaa ympäröivä iho huolellisesti.

B) Valitse sidoksen koko haavan koon mukaan: sidoksen ytimen reunan tulee ylttää 2 cm haavan reunojen ulkopuolelle, sillä tiivistereunat eivät ime eritettä. Aseta sidos niin, että valkoinen puoli on suoraan kosketuksissa haavapohjaan tai ensisijaiseen sidokseen. **C)** Kiinnitä tuote paikoilleen. Sidosta voidaan käyttää yhdessä kompressiohoidon kanssa. **D)** Sidos tulee vaihtaa haavan kliinisen tilan mukaan tai ennen saturoitumista. **E)** Sidoksen irrottusta voidaan helpottaa kostuttamalla sidos. **F)** Hävitä sidos kliinisenä jätteenä paikallisten

määräysten mukaisesti. Jos haava pahenee, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaisiin. Mahdollisista laitteen käyttöön liittyvistä vakavista haittatapahtumista tulee ilmoittaa Absorbest AB:lle sekä kohdemaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Varoitus:

Älä leikkaa sidosta, sillä suojuksen on pysyttävä ehjänä. Älä käytä sidosta, jos steriili pakkaus on vaurioitunut. Kertakäyttöinen tuote, jota ei saa steriloida uudelleen ja jota ei voi käyttää uudelleen. Valkoinen haavakontaktipuoli on tärkeää asettaa kohti haavaa! Absorbest BioShield -voidetta ei tule käyttää kuiviin haavoihin.

Vasta-aiheet:

Absorbest BioShield -sidosta ei tule käyttää silmiin, limakalvoille, jänteisiin tai haavaonteloihin, sillä sidos turpooa absorboinnin seurauksena. Absorbest BioShield -sidosta ei tule käyttää henkilöillä, joiden tiedetään olevan yliherkkiä sidokselle.

⊗ Älä käytä uudelleen. Uudelleenkäyttö aiheuttaa ristikontaminaatiota.

⊗ Älä käytä tuotetta, mikäli sen steriiliys on vaarantunut tai pakkaus on vahingoittunut.

✂ Älä leikkaa.

KOR

적응증:

Absorbest BioShield는 상처물이 나오는 상처에 사용하는 멸균 초흡수성 상처 드레싱이다.

제품 특성:

Absorbest BioShield는 상처물을 흡수하고 보유하는 초흡수성 코어를 가지고 있다. 상처물은 흰색 상처 접촉면에서 드레싱에 수직으로 흡수되고 코어에 젤 형태로 남아 있게 되므로, 상처 주변 피부의 침연 위험을 최소화하고 축축한 상처 환경을 유지한다. 시험관 내 실험에서 나타난 바와 같이, 흰색 상처 접촉층은 표면 및 주변 부위의 생물막(biofilm) 형성을 예방하는 효과를 가질 수 있다. 상처물이 흡수되면 상처 접촉층 표면은 하이드로겔처럼 되면서 축축해진다. Absorbest BioShield는 습기 침투를 최소화하기 위해 소수성 녹색 후면층(위쪽으로 향함)을 가지고 있다.

사용 지침:

Absorbest BioShield는 상처물이 있는 상처(만 1세 이상 환자)에 사용해야 하며 의료 전문가가 다뤄야 한다. 드레싱은 일차 또는 이차 드레싱으로 사용할 수 있다.

A) 해당 지역 지침에 따라 상처를 세척한다. 주변 피부를 조심스럽게 말린다. **B)** 상처 크기에 따라 드레싱 크기를 선택한다. 밀폐된 가장자리는 상처물을 흡수하지 않으므로 드레싱의 중심부 가장자리가 2cm 정도의 여유 공간을 두고 상처를 덮어야 한다. 드레싱의 흰색 면이 상처 부위 또는 일차 드레싱에 직접 닿도록 부착한다. **C)** 제품을 제자리에 고정한다. 이 드레싱은 압박 요법과 병행하여 사용할 수 있다. **D)** 드레싱은 상처의 임상 상태에 따라 또는 포화되기 전에 교체해야 한다. **E)** 드레싱을 적시면 드레싱 제거가 더 쉬워진다. **F)** 해당 드레싱은 현지 규정에 따라 의료 폐기물로 처리한다. 상처가 악화되면 관련 의료 전문가와 상담한다. 기기 사용과 관련하여 심각한 이상 사례가 발생한 경우, 해당 사실을 Absorbest AB 및 해당 국가의 관할 당국에 보고해야 한다.

주의:

드레싱을 자르지 말아야 하며, 덮개는 손상되지 않은 상태로 유지해야 한다. 멸균 포장에 손상된 경우 드레싱을 사용해서는 안 된다. 일회용 제품이므로, 재사용하거나 재사용할 수 없다. 흰색 상처 접촉면이 상처를 향하도록 사용하는 것이 중요하다. Absorbest BioShield는 건조한 상처에는 사용해서는 안 된다.

금기사항:

Absorbest BioShield 드레싱은 흡수 과정에서 팽창하므로 눈, 점막, 힘줄 또는 상처 공동에 사용해서는 안 된다. Absorbest BioShield 드레싱은 해당 드레싱에 과민반응이 있는 사람에게는 사용해서는 안 된다.

⊗ 재사용해서는 안 된다. 재사용할 경우 교차 오염이 발생한다.

⊗ 멸균 장벽 또는 포장에 손상된 경우 사용해서는 안 된다.

✂ 절단해서는 안 된다.

TUR

Endikasyonlar:

Absorbest BioShield, eksudalı yaralarda kullanım için tasarlanmış steril ve süper emici bir yara örtüsüdür.

Ürün özellikleri:

Absorbest BioShield, eksudayı emen ve tutan süper emici bir çekirdeğe sahiptir. Eksuda, bandajın yara ile temas eden beyaz yüzeyi tarafından dikey olarak emilir ve bir jel oluşturarak çekirdeğin içinde tutulur. Böylece yara çevresindeki deride maserasyon riski en aza indirilirken, nemli yara ortamı korunmuş olur. Laboratuvar ortamında yapılan çalışmalarda, yara ile temas eden beyaz tabakanın, yüzeyinde ve yakın çevresinde biyofilim oluşmasını önleyici bir etkiye sahip olabileceği gösterilmiştir. Eksuda emildiğinde, yara temas tabakasının yüzeyi hidrojel benzeri ve nemli bir hal alır. Absorbest BioShield, nemin diğer tarafa geçmesini en aza indirmek için yeşil bir hidrofbik destek tabakasına (üst tarafı yukarı bakan) sahiptir.

Kullanım talimatları:

Absorbest BioShield eksudalı yaralarda (1 yaş ve üzeri hastalar) kullanılmalı ve sağlık çalışanları tarafından uygulanmalıdır. Ürün birincil veya ikincil pansuman olarak kullanılabilir.

A) Yarayı yerel protokole göre temizleyin. Çevredeki cildi dikkatle kurulaýın. **B)** Yara büyüklüğüne uygun bir pansuman boyutu seçin. Sızdırmaz kenarlar eksudayı emmediğinden, pansumanın iç kenarı yara üzerinde 2 cm’lık bir kenar payı bırakılarak örtülmelidir. Pansumanı, beyaz tarafı doğrudan yara yatağıyla veya birincil pansumanla temas edecek şekilde uygulayın.

C) Ürünü yerine sabitleyin. Bu pansuman kompresyon tedavisiyle birlikte kullanılabilir. **D)** Pansuman, yaranın klinik durumuna göre veya sıvı doygunluğuna ulaşmadan önce değiştirilmelidir. **E)** Pansumanın nemlendirilmesi çıkarılmasını kolaylaştırabilir. **F)** Pansumanı yerel yönetmeliklere göre tıbbi atık olarak imha edin.

Yara kötüleşirse ilgili sağlık uzmanlarına danışın. Cihazın kullanımına bağlı olarak meydana gelen herhangi bir ciddi advers olay Absorbest AB’ye ve ilgili ülkedeki yetkili makama bildirilmelidir.

Dikkat:

Pansumanı kesmeyin, kapağı bütün olarak kalmalıdır. Steril ambalajı hasar görmüşse pansumanı kullanmayın. Tek kullanımlık üründür, tekrar sterilize edilmemelidir, yeniden kullanılamaz. Yara ile temas edecek beyaz tarafı yaraya doğru gelecek şekilde kullanmak önemlidir! Absorbest BioShield kuru yaralarda kullanılmamalıdır.

Kontrendikasyonlar:

Absorbest BioShield pansumanı emilim sırasında şiştiği için gözlerde, mukoza zarlarında, tendonlarda veya yara boşluklarında kullanılmamalıdır. Absorbest BioShield, bu pansumana karşı bilinen bir hassasiyeti olan kişilerde kullanılmamalıdır.

⊗ Tekrar kullanmayın. Tekrar kullanım çapraz kontaminasyona neden olur.

⊗ Steril bariyeri veya ambalajı hasarlı ise kullanmayın.

✂ Kesmeyin.

CE 2862 STERILE EO MD STERILE EO	☀ 5°C/30°C 0% 60% ⊗ ⊗ ✂	Absorbest AB Klintvägen 1 590 39 Kisa Sweden info@absorbest.se www.absorbest.com 2026-02-12 IU31-a
--	--	---